



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



**SUSZARKA DO WŁOSÓW MSW-09**  
Hairdryer/Фен для волос/Haartrockner

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE .....</b>	<b>6</b>
<b>GB</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>9</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....</b>	<b>12</b>
<b>LT</b>	<b>VARTOTOJO INSTRUKCIJA .....</b>	<b>15</b>
<b>UA</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....</b>	<b>18</b>

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Nie wolno trzymać suszarki wilgotnymi rękoma!
- ▶ Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zaraz po skończeniu suszenia włosów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie wolno używać suszarki podczas kąpieli!
- ▶ Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie kładź urządzenia na gorących powierzchniach.
- ▶ Podczas suszenia uważaj, aby włosy nie wkręcały się w otwory wylotu powietrza.
- ▶ Gorące powietrze nie może być kierowane w stronę oczu lub innych wrażliwych miejsc.
- ▶ Nie wolno zwijać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wolno zakrywać otworów wylotu i wlotu powietrza!
- ▶ Gdy suszarka do włosów jest używana w łazience, odłącz ją po użyciu od źródła prądu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy suszarka do włosów jest wyłączona.
- ▶ Do zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby

o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.



**OSTRZEŻENIE! Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów podobnych zbiorników z wodą.**

- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Przycisk nadmuchu zimnego powietrza
2. Przełącznik 3-stopniowej regulacji temperatury
3. Przełącznik 2-stopniowej regulacji nadmuchu powietrza
4. Uchwyt do zawieszania
5. Nasadka skupiająca
6. Dyfuzor nadający włosom objętości
7. Kratka wlotu powietrza



#### UŻYCIE SUSZARKI

1. Podłącz suszarkę do źródła prądu, upewniając się najpierw czy włącznik nadmuchu ustawiony jest w pozycji „0”, a przełącznik regulacji temperatury znajdują się w pozycji wyłączonego grzania.
2. Wybierz żądaną prędkość nadmuchu **3** 1 lub 2.
3. Ustaw przełącznik temperatury **2** w pozycji I, II lub III, aby uzyskać odpowiednio gorące powietrze.
4. Aby skorzystać z nadmuchu zimnego powietrza, przytrzymaj przycisk **1**.

- Po zakończeniu suszenia ustaw przełącznik **3** w pozycji „0” oraz przełącznik **2** do pozycji wyłączonego grzania.
- Suszarka posiada system zabezpieczający przed przegrzaniem – w przypadku zatkania otworów wylotu powietrza wyłączy się automatycznie, a następnie po ostygnięciu włączy się samoczynnie.
- Podczas długotrwałego suszenia wskazane jest wyłączenie na chwilę suszarki.

**UWAGA! Suszarka wyposażona jest w nasadkę skupiającą oraz dyfuzor. Nasadka skupiająca służy do ułatwienia suszenia włosów kierując zwarty podmuch powietrza na wybrane pasmo włosów, natomiast dyfuzor nadaje włosom objętość oraz puszystość. Montaż akcesoriów odbywa się przez połączenie ich z suszarką w miejscach wpustów.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Suszarka nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania.
- Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia powinno być utrzymywane w czystości. Nie wolno zakrywać otworów wylotu powietrza, gdyż urządzenie może wtedy łatwo ulec przegrzaniu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego po zakończeniu suszenia oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Otwór wylotu powietrza należy od czasu do czasu oczyścić z zanieczyszczeń szczotką.
- Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką.
- Po zakończeniu suszenia poczekaj, aż suszarka ostygnie.
- Nie wolno zawijać przewodu zasilającego wokół suszarki!

## DANE TECHNICZNE

**Moc:** 1800-2200 W

**Zasilanie:** 220-240 V 50/60 Hz

**Poziom hałas:**  $L_{WA} = 76$  dB

**Długość przewodu sieciowego:** 1,6 m



**OSTRZEŻENIE! Nie używać tego sprzętu w pobliżu wody.**

**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

**Polska**



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ▶ Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- ▶ Je zakázáno držet fén na vlasy vlhkýma rukama!
- ▶ Zařízení musíte uchovávat mimo dosah vody!
- ▶ Je zakázáno ponořovat zařízení, kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných kapalin!
- ▶ Dbejte maximální opatrnosti, pokud se v blízkosti zařízení nacházejí děti!
- ▶ Kabel nezavěšujte na ostré hrany a dbejte na to, aby nepřišel do kontaktu s horkým povrchem.
- ▶ Je zakázáno používat poškozené zařízení, a to ani tehdy, je-li poškozen kabel nebo zástrčka, v takovém případě nechejte zařízení opravit v autorizovaném servisu.
- ▶ Použitím příslušenství, které není doporučeno výrobcem, můžete poškodit zařízení, způsobit požár nebo zranění.
- ▶ Okamžitě po ukončení vysoušení vlasů a před zahájením čištění vždy vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Je zakázáno používat fén během koupání!
- ▶ Pokud zařízení náhodou spadne do vody, musíte okamžitě vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky!
- ▶ Nikdy nenechávejte zapnutý fén bez dohledu!
- ▶ Neodkládejte fén na horkou plochu.
- ▶ Během vysoušení vlasů dbejte na to, aby se vlasy nezapletly do otvoru pro proudění vzduchu.
- ▶ Dbejte na to, abyste horkým vzduchem nezasáhli oči nebo jiná citlivá místa.
- ▶ Je zakázáno omotávat napájecí kabel kolem fénu!
- ▶ Zařízení je určeno pouze k domácímu použití.
- ▶ Je zakázáno zakrývat otvor pro nasávání a proudění vzduchu!
- ▶ Pokud fén na vlasy používáte v koupelně, odpojte ho po použití od zdroje napájení, protože blízkost vody představuje nebezpečí i tehdy, pokud je fén na vlasy vypnutý.
- ▶ Aby byla zajištěna dostatečná ochrana, doporučujeme namontovat v elektrickém obvodu koupelny proudový chránič s jmenovitým proudem, který nepřekračuje 30 mA. Proudový chránič musí namontovat elektrikář s požadovaným oprávněním.
- ▶ Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku, osoby se sníženými tělesnými a mentálními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí přístroje, pokud bude zajištěn jejich dohled nebo instruktáž o bezpečném používání přístroje tak, aby riziko, které s ním souvisí, bylo pochopitelné. Děti bez dohledu nesmějí provádět čištění ani údržbu přístroje.



**VÝSTRAHA! Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, bazénů a jiných nádrží s vodou.**

- ▶ Přístroj společně s napájecím kabelem skladujte v místě, které je mimo dosah dětí mladších 8 let.
- ▶ Nedovolte, aby si se zařízením/přístrojem hrály děti.
- ▶ Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel
- ▶ Nikdy nezapojte zástrčku do síťové zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ **VÝSTRAHA! Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!**
- ▶ Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

## POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Tlačítko proudění studeného vzduchu
2. Třístupňové tlačítko pro regulaci teploty
3. Dvoustupňové tlačítko pro regulaci proudění vzduchu
4. Úchyt pro zavěšení
5. Koncentrátor vzduchu
6. Objemový difuzér
7. Mřížka nasávání vzduchu



## POUŽÍVÁNÍ FÉNU

1. Fén zapojte do zásuvky el. proudu a nejprve se ujistěte, že je spínač vzduchu nastaven do polohy „0“ a tlačítko regulace teploty se nachází v poloze bez zahřívání.
2. Zvolte požadovanou intenzitu proudění vzduchu **3** 1 nebo 2.
3. Nastavte přepínač teploty **2** do polohy I, II nebo III, abyste získali dostatečně horký vzduch.
4. Chcete-li použít studený vzduch, přidržte tlačítko **1**.
5. Po ukončení vysoušení, nastavte přepínač **3** do polohy „0“ a tlačítko **2** do polohy bez ohřevu.
6. Fén je opatřen pojistkou proti přehřátí. Pokud bude zcloněn otvor pro proudění vzduchu, fén se automaticky vypne a po vychladnutí se znovu zapne.
7. Během dlouhodobého vysoušení je doporučeno dělat krátké přestávky.

**UPOZORNĚNÍ!** Fén je opatřen koncentrátorem vzduchu a objemovým difuzérem. Koncentrátor usnadňuje vysoušení vlasů soustředěným proudem vzduchu na vybrané místo, naopak použitím difuzéru vlasy získají požadovaný objem. Příslušenství nasadte na fén v místech výstupků.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Fén nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Zcela postačující se dodržování následujících pokynů.
2. Aby fén fungoval bez problémů, musíte ho udržovat v čistotě. Je zakázáno zakrývat výstupní otvor vzduchu, protože může snadno dojít k přehřátí přístroje.
3. Po ukončení vysoušení vlasů a před zahájením čištění vždy vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
4. Výstupní otvor vzduchu vyčistěte jednou za čas kartáčkem.
5. Tělo fénu můžete čistit vlhkým hadříkem.
6. Po ukončení vysoušení vyčkejte, až fén vychladne.
7. Je zakázáno omotávat napájecí kabel kolem fénu!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

**Výkon:** 1800-2200 W

**Napájení:** 220-240 V 50/60 Hz

**Hladina hluku:**  $L_{WA} = 76$  dB

**Délka síťového kabelu:** 1,6 m



**VÝSTRAHA!** Nepoužívejte tento spotřebič poblíž vody.

**UPOZORNĚNÍ!** Společnost MPM agd S.A. si vyhrazuje možnost provádět technické změny.

## Ekologická likvidace spotřebičů (opotřebená elektrická a elektronická zařízení)

**Polsko**



Označení umístěno na výrobku znázorňuje, že výrobek nesmí být po uplynutí doby používání odstraňován spolu s jiným odpadem pocházejícím z domácností. Aby se zabránilo škodlivému vlivu na životní prostředí a zdraví lidí v důsledku nekontrolovaného odstraňování odpadu, je nutné opotřebené zařízení dodat do místa odběru opotřebených domácích zařízení nebo oznámit jeho odběr z domu. Za účelem získání podrobných informací o místě a způsobu bezpečného odstraňování elektrického a elektronického odpadu, prosíme, aby uživatel kontaktoval maloobchodní prodejnu nebo místní oddělení ochrany životního prostředí. Výrobek nesmí být odstraňován spolu s jiným komunálním odpadem.



## SAFETY INSTRUCTIONS

- Before use, read these instructions carefully.
- Do not hold the dryer with wet hands!
- The appliance should be kept away from water!
- Do not immerse the appliance, cord or plug in water or other liquids!
- Use extreme caution when children are present near the appliance!
- Do not hang the cord over sharp edges and do not let it come into contact with hot surfaces.
- Do not use damaged equipment, also if the cord or plug is damaged - in this case, have the appliance repaired by an authorised service centre.
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may cause damage to the appliance, fire or injury.
- Always remove the plug from the wall socket immediately after finishing drying hair and before cleaning.
- Do not use the dryer while bathing!
- If the device is accidentally dropped into the water, immediately remove the plug from the socket!
- Never leave the device switched on and unattended!
- Do not place the device on hot surfaces.
- During drying, make sure that hair does not get entangled in the air outlet openings.
- Hot air should not be directed to the eyes or other sensitive areas.
- Do not wrap the power cord around the appliance!
- The device is intended for domestic use only.
- Do not block the air outlet and intake openings!
- When the hair dryer is used in a bathroom, unplug it after use from the power source, since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is turned off.
- To provide additional protection it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA in the bathroom's electrical circuit. In this regard, please contact a qualified electrician.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand

the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.



**WARNING! Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

- ▶ Make sure that children do not play with the equipment.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.

**▶ WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).

## DESCRIPTION

1. Cold shot button
2. 3-level temperature control switch
3. 2-level airflow control switch
4. Hanging loop
5. Styling nozzle
6. Diffuser for hair volume
7. Air intake grille



## USING THE DRYER

1. Connect the dryer to the power source, making sure first that the airflow control switch is set to "0", and the heating is off on the temperature switch.
2. Select the desired airflow speed **3** - 1 or 2
3. Set the temperature switch **2** in position I, II or III, to obtain the desired hot air temperature.
4. For a burst of cold air, hold the button **1**.
5. After drying, set the switch **3** to "0" and the switch **2** to the heat-off position.
6. The hair dryer has a system to prevent overheating - in case of clogging the air outlet openings it will automatically turn off and then turn on by itself after cooling.
7. During prolonged drying, it is recommended to switch off the dryer for a while.

**ATTENTION! The dryer is equipped with a styling nozzle and a diffuser. The styling nozzle is used to facilitate drying hair by directing a compact stream of air to the selected strand of hair, and the diffuser gives the hair**

**volume and fluffiness. Installation of accessories is done by connecting them with the dryer in the inlet locations.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. The dryer does not require any special maintenance. Just follow the following principles of use.
2. For proper operation, the device should be kept clean. Do not cover the air outlet openings, as the device can then easily overheat.
3. Always remove the plug from the wall socket immediately after finishing drying and before cleaning.
4. From time to time, clean the dirt out of the air outlet opening with a brush.
5. The dryer's body can be cleaned with a damp cloth.
6. After finishing air drying, wait for hair to cool.
7. Do not wrap the power cord around the appliance!

## SPECIFICATIONS

**Power:** 1800-2200 W

**Power supply:** 220-240 V 50/60 Hz

**Noise level:**  $L_{WA} = 76$  dB

**Power cord length:** 1.6 m



**WARNING! Do not use this appliance near water.**

**ATTENTION! MPM agd S.A. reserves the right to make technical changes.**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

**Poland**



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- ▶ Запрещается держать фен влажными руками!
- ▶ Устройство необходимо хранить издалека от воды!
- ▶ Не погружайте устройство, кабель и штепсель в воду или другие жидкости!
- ▶ Будьте особо осторожны, если поблизости устройства находятся дети!
- ▶ Не вешайте кабель на острых краях и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- ▶ Не используйте поврежденное устройство, а также в случае повреждения кабеля или штепселя, - тогда устройство необходимо отдать в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может повлечь повреждение устройства, вызвать пожар или нанести телесные повреждения.
- ▶ Всегда вынимайте штепсель из розетки, а после окончания сушки волос, а также прежде чем начать чистку.
- ▶ Запрещено использовать фен во время купания!
- ▶ Если устройство случайно упадет в воду необходимо немедленно вынуть штепсель из розетки!
- ▶ Никогда не оставляя включенное устройство без присмотра!
- ▶ Не оставляйте устройство на горячих поверхностях.
- ▶ Во время сушки следите, чтобы волосы не попадали в отверстия для выхода воздуха.
- ▶ Горячий воздух не может направляться в сторону глаз или других чувствительных мест.
- ▶ Запрещено сворачивать провод вокруг устройства!
- ▶ Устройство предназначено исключительно для домашнего использования.
- ▶ Запрещено закрывать отверстие для выхода и входа воздуха!
- ▶ Когда фен для волос используется в ванне, отключите его после использования от источника тока, поскольку близость воды представляет угрозу даже если фен выключен.
- ▶ Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическом контуре ванны Устройство защитного отключения (УЗО) номинальный дифференциальный ток которого не превышает 30 мА. Для этого необходимо обратиться к специалисту электрику.
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями.

ми, а так же лицами с отсутствием опыта и знакомства с оборудованием, при условии обеспечения присмотра или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования, с объяснением существующих угроз. Дети, не должны выполнять чистку и консервацию оборудования, без присмотра.

- ▶ Храните устройство и его шнур в местах недоступных для детей до 8 лет.
- ▶ Необходимо следить за детьми, чтобы они не игрались с этим предметом/устройством.



**ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать прибор в непосредственной близости от ванны, душа, бассейна или других емкостей с жидкостью.**

- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Кнопка холодного воздуха
2. Кнопка 3-ступенчатой регулировки температуры
3. Кнопка 2-ступенчатой регулировки подачи воздуха
4. Ручка для подвешивания
5. Концентрирующая насадка
6. Диффузор для придания волосам объема
7. Решетка входа воздуха



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФЕНА

1. Подключите фен к источнику питания, убедитесь прежде всего что выключатель воздуха установлен в положении «0», а кнопка выбора температуры находится в положении выключенного нагрева.
2. Выберите необходимую скорость подачи воздуха **3**, 1 или 2.

- Установите переключатель температуры **2** в положении I, II или III, чтобы получить соответственно горячий воздух.
- Чтобы воспользоваться подачей холодного воздуха, нажмите кнопку **1**.
- После окончания сушки установите переключатель в положение «0» а кнопку **2** в положение выключенного нагрева.
- Фен обладает системой защиты от перегрева, - в случае закупоривания отверстий для выхода воздуха он отключится автоматически, а затем, остыв, снова включится.
- Во время длительной сушки рекомендуется на минуту выключить фен.

**ВНИМАНИЕ! В комплект фена входит направляющая насадка и диффузор. Направляющая насадка предназначена для облегчения сушки волос, направляя воздушный поток на избранное пасмо волос, а диффузор передает волосам объем и воздушность. Крепление аксессуаров выполняется путем вкладки их на фен в местах входных отверстий.**

## ЧИСТКА И УХОД

- Фен не требует специального ухода. Достаточно соблюдать нижеупомянутые правила использования.
- Для правильной работы устройство должно содержаться в чистоте. Запрещается закрывать выходные отверстия воздуха, поскольку устройство может легко перегреться.
- Всегда вынимайте штепсель из розетки, а после окончания сушки, а также прежде чем начать чистку.
- Выходное отверстие для воздуха необходимо время от времени очистить от загрязнений щеткой.
- Корпус устройства можно чистить влажной тряпкой.
- После окончания сушки подождите, пока фен остынет.
- Запрещено сворачивать провод вокруг устройства!

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

**Мощность:** 1800-2200Вт

**Питание:** 220-240В 50/60 Гц

**Уровень шума:**  $L_{WA} = 76$  дБ

**Длина провода:** 1,6 м



**ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи воды.**

**ВНИМАНИЕ! Фирма «МРМ agd S. A.» может вводить технические изменения!**

## ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



**Польша** Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приема подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš naudojimą būtina perskaitykite vartotojo vadovą.
- Nelaikykite džiovintuvo drėgnomis rankomis!
- Laikykite prietaisą kuo toliau nuo vandens!
- Būkite atsargūs ir napanardinkite prietaiso, laido arba kištuko į vandenį arba kitus skysčius.
- Būkite atsargūs, kai netoli įrenginio yra vaikų!
- Nedėkite laido ant įkaitusio paviršiaus arba aštrių daiktų.
- Jei pastebėsite, kad pažeistas maitinimo laidas, pakeiskite jį įgaliojame techninės priežiūros centre. Draudžiama naudoti prietaisą su apgadintu maitinimo laidu arba kištuku.
- Gamintojo nerekomenduotų priedų naudojimas gali baigtis prietaiso gedimu, traumomis ar gaisru.
- Po kiekvieno plaukų džiovinimo ir prieš valymą atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo.
- Prietaiso negalima naudotis prausiantis!
- Jei prietaisas netyčia įkrito į vandenį, nedelsdami ištraukite kištuką iš elektros lizdo!
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros!
- Nedėkite prietaiso ant įkaitusių paviršių.
- Džiovindami plaukus būkite atsargūs, kad prietaisas neįtrauktų plaukų į įsiurbimo angą.
- Karšto oro negalima nukreipti į akis ar kitas jautrias kūno vietas.
- Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą!
- Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.
- Užtikrinkite, kad veikiant prietaisui nebūtų blokuojamos įsiurbimo ir išleidimo angos.
- Naudodamiesi plaukų džiovintuvu vonioje, po naudojimo atjunkite jį nuo elektros tinklo, nes arti esantis vanduo kelia pavojų, net kai prietaisas yra išjungtas.
- Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio veikimo nominalus srovės stipris būtų ne didesnis nei 30 mA. Dėl patarimo kreipkitės į elektriką.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti vaikams iki 8 metų arba asmenims (įskaitant vaikus) su fizine ar psichine negalia, tik tinkamai prižiūrimiems arba apie gaminio saugaus naudojimo ypatumus informuotiems asmenims, kurie supranta kylantį potencialų pavojų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

▶ Pasirūpinkite, kad su prietaisu nežaistų vaikai.



**DĖMESIO! Nenaudokite plaukų garbanojimo žnyplių netoli vandens vonioje, dubenyje ar kituose induose, taip pat drėgnose patalpose.**

▶ Nedėkite kištuko į sieninį lizdą drėgnomis rankomis.

▶ Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo, traukite už kištuko, o ne už maitinimo laido.

▶ Laikyti jūsų vaikai saugūs: nepalikite jokių pakuotės lengvai prieinama (pvz plastikiniai maišeliai, kartoninės dėžės, polistirolo įdėklai, ir tt) dalis.

▶ **DĖMESIO! Niekada neleiskite vaikams žaisti su plastikine plėvele ar maišų. Užspringti / uždusimas pavojus!**

### PRIETAISO APRAŠYMAS

1. Mygtukas vėsaus oro srovei suaktyvinti
2. Mygtukas temperatūrai reguliuoti (3 padėčių)
3. Oro srauto kontrolės mygtukas (2 padėčių)
4. Pakabinimo kilpa
5. Nuimamas oro srauto koncentratorius
6. Difuzorius plaukų apimčiai didinti
7. Nukreipiamos oro įsiurbimo grotelės



### DŽIOVINTUVO NAUDOJIMAS

1. Prijunkite džiovintuvą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite kad džiovintuvo jungiklis nustatytas į padėtį „0“, o oro srauto greitis ir džiovinimo temperatūra išjungti.
2. Pasirinkite norimą oro srauto greitį **3** „1“ arba „2“.
3. Karštam oro srautui nustatykite temperatūros jungiklį **2** į padėtį I, II arba III.
4. Norėdami naudoti šalto oro srovę, laikykite nuspaudę mygtuką **1**.
5. Baigę džiovinti plaukus nustatykite jungiklį **3** atgal į padėtį „0“ ir išjunkite karšto oro srautą mygtuku **2**.
6. Džiovintuve įrengta apsauginė sistema nuo perkaitimo. Jeigu oro įsiurbimo ir išleidimo angos užblokuojamos, prietaisas automatiškai išsijungia. Prieš naudodamiesi dar kartą palaukite, kol atvės.
7. Po ilgo naudojimo trumpam išjunkite prietaisą.



**DĖMESIO! Džiovituvą turi oro srauto koncentratorių ir difuzorių. Oro srauto koncentratorius palengvina plaukų džiovinimą, kadangi oro srautą galima nukreipti į bet kurią galvos dalį, o difuzorius suteikia plaukams apimties ir purumo. Šiuos priedus įstatykite į priekinę džiovintuvo.**

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Šis prietaisas nereikalauja specialios priežiūros. Tiesiog vadovaukitės naudojimo instrukcijomis.
2. Kad tinkamai veiktų, prietaisas turi būti švarus. Neuždenkite oro išleidimo angų, tokiu atveju prietaisas gali lengvai perkaisti.
3. Po kiekvieno plaukų džiovinimo ir prieš valydami atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo.
4. Oro įsiurbimo ir išleidimo angas išvalykite šepetėliu.
5. Prietaiso korpusą galima valyti drėgna šluoste.
6. Baigę džiovinti plaukus prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo šaltinio palaukite, kol jis atvės.
7. Vynioti maitinimo laidą aplink prietaisą griežtai draudžiama!

## TECHNINIAI DUOMENYS

**Galia:** 1800–2200 W

**Galios intervalas:** 220–240 V 50/60 Hz

**Triukšmas:**  $L_{WA} = 76$  dB

**Maitinimo laido ilgis:** 1,6 m



**ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite šios įrangos arti vandens!**

**DĖMESIO! Įmonė „MPM agd S.A.“ pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.**

## TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

### Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ

- ▶ Перед використанням детально ознайомтесь з інструкцією обслуговування.
- ▶ Заборонено тримати фен вологими руками!
- ▶ Пристрій необхідно зберігати далеко від води!
- ▶ Не занурюйте пристрій, електричний дріт і штепсель у воду або інші рідини.
- ▶ Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не вішайте кабель на гострих краях і слідкуйте щоб він не торкався гарячої поверхні.
- ▶ Не використовуйте пошкодженого пристрою, в тому числі, якщо пошкоджено провід або штепсель - в такому випадку віддайте пристрій в ремонт в авторизований сервісний центр.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може спричинити пошкодження пристрою, призвести до пожежі або тілесних ушкоджень.
- ▶ Завжди виймайте штепсель з розетки, одразу після закінчення сушіння або перш ніж розпочати його миття.
- ▶ Заборонено використовувати фен під час купання!
- ▶ Якщо пристрій випадково впаде у воду слід негайно вийняти штепсель з розетки!
- ▶ Ніколи не залишайте включений пристрій без нагляду!
- ▶ Не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- ▶ Під час сушіння вважайте, щоб волосся не втягувалось в отвори для виходу повітря.
- ▶ Гаряче повітря заборонено скеровувати в напрямку очей або інших вразливих місць.
- ▶ Заборонено скручувати електричний дріт довкола пристрою!
- ▶ Пристрій призначений лише для домашнього використання.
- ▶ Заборонено закривати отвір для входу і виходу повітря!
- ▶ Коли фен для волосся використовується у ванні, після використання відключіть його від джерела струму, оскільки близькість води становить загрозу, навіть якщо фен для волосся виключений.
- ▶ Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному контурі ванни Пристрій захисного відключення (ПЗВ), з диференційованим номінальним струмом не більше 30 мА. З цього приводу слід звернутися до спеціаліста електрика.
- ▶ Це устаткування може використовуватися дітьми віком старше 8 років і особами з обмеженими фізичними і розумовими здібностями, а так само

особами з відсутністю досвіду і знайомства з устаткуванням, за умови забезпечення нагляду або проведення інструктажу з безпечного використання устаткування, з поясненням існуючих загроз. Діти, не повинні виконувати чищення і консервацію устаткування без нагляду.

- ▶ Зберігаєте пристрій і мережевий дріт в місцях недоступних для дітей до 8 років.
- ▶ Необхідно слідкувати, щоб діти не гралися технікою/пристроєм.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте щипці для волосся поблизу води у ванні, мисці або іншій ємкості, а також у вологих приміщеннях.**

- ▶ Не користуйтеся пристроєм на відкритому повітрі.
- ▶ Не витягуйте вилку з розетки живлення за шнур.
- ▶ Не вмикайте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
- ▶ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи**

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Кнопка подачі холодного повітря
2. Кнопка 3-ступеневого регулювання температури
3. Кнопка 2-ступеневого регулювання повітря
4. Ручка для підвішування
5. Направляюча насадка
6. Дифузор для надання волосся об'єму
7. Решітка для входу повітря



#### ВИКОРИСТАННЯ ФЕНУ

1. Підключіть фен до джерела струму, попередньо переконавшись що вмикач подачі повітря знаходиться в позиції «0», а кнопка регулювання температури знаходиться в позиції вимкненого нагріву.
2. Виберіть необхідну швидкість виходу повітря **3**, 1 або 2.
3. Встановіть перемикач температури **2** в позиції I, II або III, щоб отримати відповідно гаряче повітря.

- Щоб скористатися подачею холодного повітря, притримайте кнопку **1**.
- Після закінчення сушіння встановіть перемикач **3** в позиції «0» а кнопку **2** в позиції вимкненого нагріву.
- Фен обладнаний системою захисту від перегріву, - у випадку забивання вихідних отворів повітря фен відключиться автоматично, а після остигання ввімкнеться самостійно.
- Під час довготривалого сушіння рекомендується на хвилину виключити фен.

**УВАГА! В комплект з феном входить направляюча насадка та дифузор. Направляюча насадка служить для полегшення сушіння волосся, направляючи потік повітря на обране пасмо волосся, натомість дифузор надає волоссю об'єм та легкість. Кріплення аксесуарів відбувається шляхом накладання їх на сушку в місцях вхідних отворів.**

## МИТТЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Фен не вимагає спеціального догляду. Достатньо дотримуватися вказаних правил користування.
- Для правильної роботи пристрій необхідно утримувати в чистоті. Заборонено закривати отвори виходу повітря, оскільки пристрій може швидко перегрітися.
- Завжди виймайте штепсель з розетки одразу після закінчення сушіння або перш ніж розпочати його миття.
- Вихідний отвір повітря слід час від часу очистити від забруднень щіткою.
- Корпус пристрою можна чистити вогкою ганчірочкою.
- Після закінчення сушіння почекайте, поки фен вистигне.
- Заборонено скручувати електричний дріт довкола пристрою!

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

**Потужність:** 1800-2200 Вт

**Живлення:** 220-240 В 50/60 Цг

**Рівень шуму:**  $L_{WA} = 76$  дБ

**Довжина кабелю:** 1,6 м



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не користуйтеся цим пристроєм біля води.**

**УВАГА! Фірма «MPM agd S. A.» може вносити технічні зміни!**

## ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ

(використане електричне і електронне обладнання )

### Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.







*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*Přejeme spokojenost s používáním našeho výrobku a zveme k využití široké obchodní nabídky firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Gerbiami klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminių, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais*

*Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM***

**MPM agd S.A.**  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)